



Конвенция о правах ребенка

Distr.: General
8 March 2017
Russian
Original: English

Комитет по правам ребенка

Заключительные замечания по второму периодическому докладу Центральноафриканской Республики*

I. Введение

1. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Центральноафриканской Республики (CRC/C/CAF/2) на своих 2171-м и 2172-м заседаниях (см. CRC/C/SR.2171 и 2172), состоявшихся 20 января 2017 года, и на своем 2193-м заседании, состоявшемся 3 февраля 2017 года, принял следующие заключительные замечания.

2. Комитет приветствует представление второго периодического доклада государства-участника и письменных ответов на перечень вопросов (CRC/C/CAF/Q/2/Add.1), которые позволили лучше понять положение в области прав детей в государстве-участнике. Комитет дает высокую оценку конструктивному диалогу, состоявшемуся с высокопоставленной и многопрофильной делегацией государства-участника.

II. Последующие меры, принятые государством-участником, и достигнутый им прогресс

3. Комитет приветствует ратификацию в 2012 году Факультативного протокола к Конвенции, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, принятие в 2016 году новой Конституции и создание в 2015 году Специального уголовного суда, которому поручено рассматривать дела о серьезных нарушениях прав человека, совершенных после 2003 года.

III. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

4. Комитет отмечает тяжелые последствия, которые имеют для государства-участника политический кризис и кризис в области безопасности, особенно после 2012 года, и трудности, с которыми оно сталкивается, стремясь положить конец случаям крайнего насилия между вооруженными группами, приведшим и продолжающим приводить к грубым нарушениям прав детей, а также представляющим собой серьезное препятствие на пути осуществления прав, закрепленных в Конвенции. Комитет отмечает большие потоки беженцев и внутренне пе-

* Приняты Комитетом на его семьдесят четвертой сессии (16 января – 3 февраля 2017 года).



ремещенных лиц, а также серьезные экономические проблемы, с которыми сталкивается государство-участник и которые являются еще одним препятствием на пути осуществления прав детей. Кроме того, Комитет отмечает, что ситуация нестабильности и отсутствия безопасности требует сохранения присутствия миротворческих сил Организации Объединенных Наций.

IV. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

A. Общие меры по осуществлению (статьи 4, 42 и 44 (пункт 6))

Предыдущие рекомендации Комитета

5. Комитет выражает сожаление по поводу того, что его предыдущие рекомендации, вынесенные в 2000 году (CRC/C/15/Add.138), выполнены лишь частично, и рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для осуществления его предыдущих рекомендаций, в частности тех из них, которые касаются политики и координации (пункт 17), мониторинга (пункт 21), дискриминации (пункт 29), права на имя и гражданство (пункт 37), охраны здоровья (пункт 55), уровня жизни (пункт 69), образования (пункт 71), детского труда (пункт 79) и детей в условиях вооруженного конфликта (пункт, 83).

Законодательство

6. Комитет отмечает проект закона о защите детей, но выражает обеспокоенность в связи с рядом положений, которые не в полной мере согласуются с Конвенцией.

7. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы проект закона о защите детей был принят в кратчайшие сроки и приведен в полное соответствие с Конвенцией и чтобы в нем использовались учитывающие гендерную специфику формулировки, чтобы антидискриминационное законодательство запрещало дискриминацию по всем признакам, чтобы основополагающим принципом в вопросах усыновления/удочерения являлось наилучшее обеспечение интересов ребенка, чтобы телесные наказания были эксплицитно запрещены во всех местах, чтобы девочки не несли уголовной ответственности за свой выбор в вопросах сексуального и репродуктивного здоровья и чтобы дети, ставшие жертвами, имели доступ к услугам в области физической и психологической реабилитации и медицинского обслуживания.

Всеобъемлющая политика и стратегия

8. Комитет отмечает, что принятая в 2011 году политика в интересах защиты прав детей подлежала пересмотру и обновлению в декабре 2016 года, но выражает сожаление по поводу отсутствия четко установленных сроков для ее разработки и утверждения.

9. Комитет призывает государство-участник определить четкие сроки выработки всеобъемлющей политики для решения наиболее насущных вопросов в области прав детей и разработать стратегию по ее реализации, выделив для этого необходимые людские, технические и финансовые ресурсы. Комитет рекомендует государству-участнику обратиться в этой связи за помощью, в частности, к Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).

Координация

10. Комитет отмечает отсутствие информации о роли и мандате Национального совета по защите детей, созданного при Канцелярии премьер-министра для координации деятельности по вопросам, касающимся прав детей.

11. **Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы Национальный совет по защите детей при Канцелярии премьер-министра располагал необходимыми для его эффективного функционирования людскими, техническими и финансовыми ресурсами, а также четким мандатом и достаточными полномочиями для координации всей деятельности, связанной с осуществлением Конвенции на межсекторальном, национальном, региональном и местном уровнях. Комитет рекомендует государству-участнику обратиться в этой связи за помощью к ЮНИСЕФ.**

Выделение ресурсов

12. Комитет отмечает нестабильность экономической ситуации в государстве-участнике, однако выражает обеспокоенность по поводу:

a) выделения недостаточных ресурсов для осуществления обязательств, касающихся прав детей;

b) неуделения вопросам выделения ресурсов в интересах детей приоритетного внимания, что привело к сокращению их объема в период 2014–2016 годов;

c) чрезмерной зависимости от финансирования со стороны международных доноров;

d) непроведения Министерством экономики, финансов и планирования основанного на правозащитном подходе бюджетного анализа, несмотря на наличие соответствующих данных.

13. **В свете своего замечания общего порядка № 19 (2016) о государственных бюджетных ассигнованиях для осуществления прав детей Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) **выделять, в соответствии со статьей 4 Конвенции, достаточные бюджетные ресурсы для осуществления прав детей, в частности прав на здоровье, образование и минимальный жизненный уровень, и постепенно увеличивать долю выделяемых на эти статьи бюджета национальных ресурсов по сравнению с финансированием со стороны доноров;**

b) **обеспечить наличие необходимых средств для осуществления политики и стратегии по защите прав детей сразу после их принятия;**

c) **проводить регулярный анализ бюджетов министерств, отвечающих за социальные вопросы, с использованием касающихся детей показателей и системы отслеживания и обнародовать эти документы;**

d) **предусмотреть бюджетные статьи расходов на нужды детей, находящихся в уязвимом положении, и обеспечивать полную защиту этих бюджетных статей даже в условиях экономического и политического кризиса, кризиса в области безопасности, стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций.**

Сбор данных

14. Комитет с удовлетворением отмечает недавно проведенные обследования, которые помогли обновить касающиеся детей показатели, однако обеспокоен существующими в системах управления информацией соответствующих министерств недостатками, которые не позволяют на регулярной основе осуществлять сбор обновленных данных о правах детей, а также ограниченным анализом имеющихся данных.

15. В свете своего замечания общего порядка № 5 (2003) об общих мерах по осуществлению Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику:

а) укреплять системы управления информацией соответствующих министерств в целях регулярного сбора, анализа и распространения данных о правах детей;

б) осуществлять сбор данных по всем областям Конвенции и дезагрегировать их по возрасту, полу, инвалидности, географическому местоположению и этническому происхождению;

в) обеспечивать обмен данными между соответствующими министерствами и их использование в рамках разработки, мониторинга осуществления и оценки политики, программ и проектов в целях эффективного осуществления Конвенции;

г) учитывать концептуальные и методологические рамки, установленные в докладе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека под названием «Показатели соблюдения прав человека: руководство по количественной оценке и осуществлению», в процессе определения, сбора и распространения статистической информации.

Независимый мониторинг

16. Комитет выражает сожаление по поводу того, что созданный в 1993 году Национальный комитет по наблюдению за осуществлением Конвенции о правах ребенка после 2003 года не проводил какой-либо работы по причине сменявших друг друга политических и военных кризисов. Комитет выражает обеспокоенность по поводу утраты или уничтожения 1 422 дел, заведенных в связи с предполагаемыми нарушениями прав детей, о которых было сообщено Генеральному директорату по социальным делам и вопросам справедливости в период 2008–2009 годов, и отсутствия информации о соответствующих принятых мерах.

17. В свете своего замечания общего порядка № 2 (2002) о роли независимых национальных правозащитных учреждений в деле поощрения и защиты прав ребенка Комитет рекомендует государству-участнику:

а) незамедлительно принять меры с целью создания национального независимого органа по наблюдению за осуществлением прав ребенка и обеспечить выделение ресурсов, необходимых для его функционирования на национальном и местном уровнях;

б) установить процедуру для получения и надлежащего рассмотрения жалоб о нарушениях прав детей, которая бы обеспечивала конфиденциальность, была удобной для детей и учитывала их интересы, и обеспечить защиту данных от уничтожения;

в) обратиться в этой связи за помощью, в частности, к УВКПЧ, ЮНИСЕФ и Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

Распространение информации, повышение уровня осведомленности и подготовка

18. Комитет приветствует ряд учебных и информационно-просветительских программ, включая кампании, осуществленных с участием политиков, парламентариев, сотрудников судебных органов и полиции, а также социальных работников, включение Министерством образования Конвенции в учебные программы начальной школы, и перевод Конвенции на санго, который является национальным языком. Вместе с тем Комитет отмечает, что эти мероприятия не проводятся на регулярной и предсказуемой основе, что уменьшает их воздей-

стве, и что ресурсы, имеющиеся для их организации, не являются достаточными.

19. **Комитет рекомендует государству-участнику разработать стратегию осуществления информационных, просветительских и учебных программ, посвященных Конвенции, в целях сохранения неослабевающего внимания к правам детей, и обеспечить выделение необходимых ресурсов.**

Права детей и предпринимательская деятельность

20. Комитет обеспокоен отсутствием национального плана или норм по вопросам, касающимся предпринимательства и прав человека, и воздействием предпринимательской деятельности, в частности в горнодобывающей промышленности и сельском хозяйстве, на права детей.

21. **В свете своего замечания общего порядка № 16 (2013) об обязательствах государств, касающихся воздействия предпринимательской деятельности на права детей, и Руководящих принципов предпринимательской деятельности в аспекте прав человека: осуществление рамок Организации Объединенных Наций, касающихся «защиты, соблюдения и средств правовой защиты», Комитет рекомендует государству-участнику разработать и применять правила для обеспечения соблюдения предпринимательским сектором, в частности компаниями горнодобывающей промышленности и сельского хозяйства, норм международного права прав человека, трудового права и права окружающей среды, касающихся прав детей.**

В. Определение ребенка (статья 1)

22. Отмечая, что возраст для вступления в брак составляет 18 лет, Комитет выражает обеспокоенность по поводу устоявшихся обычаев, в соответствии с которыми дети с согласия родителей могут вступать в брак в 16 лет, что приводит к очень высоким показателям детских браков.

23. **Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы правовая норма, согласно которой минимальный возраст для вступления в брак составляет 18 лет, применялась без каких-либо исключений.**

С. Общие принципы (статьи 2, 3, 6 и 12)

Недискриминация

24. Комитет отмечает, что дискриминация в государстве-участнике запрещена, однако выражает обеспокоенность по поводу сохраняющейся на практике дискриминации в отношении детей по признаку религиозной принадлежности, а также в отношении девочек, детей-пигмеев, детей-альбиносов (peulhs), детей фульбе, детей-инвалидов, детей из семей, находящихся в неблагоприятном социально-экономическом положении, сирот, детей, инфицированных ВИЧ/больных СПИДом, и детей, обвиняемых в колдовстве.

25. **Комитет рекомендует государству-участнику проводить ориентированные на детей, семьи, общины и религиозных и традиционных лидеров информационно-пропагандистские и просветительские программы, включая кампании, для ликвидации этих форм дискриминации.**

Наилучшее обеспечение интересов ребенка

26. Комитет обеспокоен тем, что государственные должностные лица, работники судебных органов и сотрудники учреждений, работающих с детьми и в интересах детей, недостаточно хорошо осведомлены о праве ребенка на уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению его интересов.

27. В свете своего замечания общего порядка № 14 (2013) о праве ребенка на уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению его интересов Комитет рекомендует государству-участнику учитывать это право в законах, политике и программах, имеющих отношение к детям или затрагивающим их интересы, и дать руководящие указания государственным должностным лицам, работникам судебных органов и сотрудникам учреждений, работающих с детьми и в их интересах, в отношении определения интересов ребенка и уделения первоочередного внимания их наилучшему обеспечению.

Право на жизнь, выживание и развитие

28. Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу очень высокого уровня детской смертности, убийства и изувечения сотен детей членами бывшей «Селеки» и связанными с ними вооруженными группами и отрядами движения «Антибалака», и тысяч детей, которые были перемещены в результате вооруженного конфликта.

29. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять приоритетное внимание мерам по сокращению детской смертности, обеспечивать своевременное расследование утверждений о грубых и систематических нарушениях в отношении детей, совершаемых любой из сторон конфликта, привлекать виновных к судебной ответственности и оказывать поддержку детям, которые были перемещены в результате вооруженного конфликта.

Уважение мнения ребенка

30. Комитет приветствует участие детей в Бангийском форуме, но обеспокоен бытующими традиционными представлениями, которые ограничивают возможности детей выражать свое мнение по затрагивающим их вопросам и не позволяют должным образом учитывать их мнения в семье, школах и общинах.

31. В свете своего замечания общего порядка № 12 (2009) о праве ребенка быть заслушанным Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять программы и проводить информационно-просветительские мероприятия в целях поощрения действенного участия всех детей в жизни их семей, общин и школ, в том числе посредством подготовки соответствующих специалистов и проведения конкретных мероприятий в школах с уделением особого внимания девочкам и детям, находящимся в уязвимом положении.

D. Гражданские права и свободы (статьи 7, 8 и 13–17)

Регистрация рождений, имя и гражданство

32. Комитет приветствует меры, принятые с целью поощрения регистрации рождений, в частности Указ № 14.228 от 2014 года, предусматривающий бесплатную регистрацию рождений в случае детей, которые родились во время конфликта 2012–2014 годов, и восстановление национальной гражданской администрации, благодаря которому было зарегистрировано более 35 000 детей. Однако Комитет обеспокоен:

- a) по-прежнему низким числом зарегистрированных детей и большими различиями, существующими между городскими и сельскими районами;
- b) взиманием платы за регистрацию рождения в случае некоторых категорий детей;
- c) ограниченностью времени, отводимого для регистрации рождения в соответствии со статьей 134 Семейного кодекса;

d) низким уровнем осведомленности населения о важности регистрации рождений.

33. С учетом задачи 16.9 Целей в области устойчивого развития, которая состоит в том, чтобы обеспечить наличие у всех людей законных удостоверений личности, включая свидетельства о рождении, Комитет настоятельно призывает государство-участник:

a) уделять приоритетное внимание мерам по обеспечению действенной регистрации рождений всех детей как в городских, так и в сельских районах;

b) принять все необходимые меры для обеспечения бесплатной регистрации рождений;

c) рассмотреть вопрос о пересмотре или приостановлении действия статьи 134 Семейного кодекса для обеспечения того, чтобы дети могли регистрироваться, не подвергаясь при этом каким-либо штрафным санкциям, и по истечении установленного одномесячного срока;

d) активизировать свои усилия по повышению уровня осведомленности населения в целом и матерей в частности о важности регистрации рождений;

e) обеспечить подготовку должностных лиц, отвечающих за регистрацию, и предоставить им необходимые технические ресурсы;

f) в целях осуществления этих рекомендаций обратиться за технической помощью, в частности, к ПРООН и ЮНИСЕФ.

Право на свободное выражение мнений и свобода ассоциации

34. Комитет отмечает усилия, предпринятые государством-участником в целях поощрения создания детских клубов, но выражает обеспокоенность по поводу ограниченности имеющихся у детей возможностей осуществлять свое право на свободное выражение мнений и свободу ассоциации, в том числе опосредованно через доступ в специально предназначенные места для получения информации, диалога и обмена идеями.

35. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры в целях поощрения права ребенка на свободное выражение мнений, в том числе путем использования радио и других средств массовой информации.

Е. Насилие в отношении детей (статьи 19, 24 (пункт 3), 28 (пункт 2), 34, 37 (пункт а)) и 39)

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

36. Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу насилия в отношении детей со стороны полиции, в том числе в ходе проведения расследований, которое может приравниваться к пытке и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания.

37. В свете своего замечания общего порядка № 13 (2011) о праве ребенка на свободу от всех форм насилия Комитет настоятельно призывает государство-участник в кратчайшие сроки выпустить для сотрудников полиции руководство по вопросу о праве ребенка на свободу от всех форм насилия, включая, в частности, пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, и поручить прокуратуре незамедлительно расследовать сообщения о пытках детей сотрудниками полиции.

Телесные наказания

38. Комитет отмечает намерение государства-участника запретить телесные наказания, но по-прежнему обеспокоен тем, что они все еще не запрещены во всех местах, в частности дома, в системе альтернативного ухода, школах и пенитенциарных учреждениях, а также глубоко обеспокоен чрезвычайно широкими масштабами применения очень жестких мер «дисциплинарного воздействия» на детей.

39. **В свете своего замечания общего порядка № 8 (2006) о праве ребенка на защиту от телесных наказаний и других жестоких или унижающих достоинство видов наказания Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **включить в проект закона о защите детей положения, запрещающие применение телесных наказаний во всех местах;**

б) **пересмотреть свое законодательство, в частности Семейный кодекс 1997 года, Уголовный кодекс 2010 года, Конституцию 2004 года, Императорский указ 1979 года № 79/077 о защите молодежи и Закон № 280 от 1961 года, с целью включения в него запрета на применение телесных наказаний в процессе воспитания детей;**

с) **поощрять позитивные, ненасильственные и основанные на участии детей формы воспитания и поддержания дисциплины.**

Связанные с конфликтом случаи сексуального насилия, сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств

40. Комитет отмечает меры, принятые государством-участником в целях борьбы с сексуальной эксплуатацией детей и сексуальными надругательствами над ними, включая создание сети мэров в Банги, Бимбо и Бегуа, совместного подразделения для быстрого реагирования и пресечения, бригады по делам детей в рамках судебной системы и информационно-просветительский проект в целях повышения уровня осведомленности общин о негативных последствиях насилия в отношении детей. Вместе с тем Комитет серьезно обеспокоен:

а) **связанными с конфликтом случаями сексуального насилия в отношении детей, их сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств над ними со стороны всех участников конфликта, включая международные вооруженные силы, присутствующие в государстве-участнике в рамках операций по поддержанию мира;**

б) **ограниченной поддержкой, оказываемой детям-жертвам;**

с) **дальнейшей стигматизацией детей, ставших жертвами, в их общинах, остракизмом, которому они подвергаются со стороны своих семей, а также репрессалиями – со стороны правонарушителей;**

д) **участившимися случаями принуждения девочек к «транзакционному» сексу, известному также как «секс ради выживания».**

41. **Комитет настоятельно призывает государство-участник:**

а) **разработать механизмы, процедуры и руководящие принципы для обеспечения обязательного представления информации о случаях сексуальных надругательств над детьми и их сексуальной эксплуатации, а также создать доступные, конфиденциальные, учитывающие детскую специфику и эффективные каналы для уведомления о таких нарушениях;**

б) **рассмотреть вопрос о принятии руководящих принципов документирования и расследования случаев сексуального насилия в условиях конфликта с целью недопущения дополнительного травмирования детей-жертв, в том числе путем уменьшения зависимости от показаний как основы для судебного преследования;**

с) принять надлежащие меры, с тем чтобы положить конец безнаказанности всех лиц, виновных в совершении сексуальных преступлений против детей, и обеспечить их судебное преследование, гарантировав при этом, чтобы дети, пострадавшие от сексуальной эксплуатации или надругательств, имели доступ к программам защиты жертв и свидетелей;

d) в контексте операций по поддержанию мира включать в соглашения о статусе вооруженных сил со странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, положения, гарантирующие их безусловную национальную ответственность за проведение расследований, преследование и предание суду сотрудников их сил безопасности, действующих на территории государства-участника, и проведение оперативных и эффективных расследований в связи с утверждениями о сексуальной эксплуатации детей и сексуальных надругательствах над ними и наказание виновных в уголовном порядке, а также включать в эти соглашения положения о мерах по защите детей-жертв и предоставлению им помощи, в том числе медицинской, психосоциальной и правовой помощи, компенсации или иного возмещения;

e) рассмотреть вопрос о включении в соглашения о статусе вооруженных сил со странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, положения, позволяющего государству-участнику производить преследование в тех случаях, когда страна, предоставившая контингент, не может или не желает принять соответствующие меры;

f) принять в сотрудничестве со своими международными партнерами все необходимые меры для обеспечения наличия программ и политики в целях предупреждения сексуальной эксплуатации детей и сексуальных надругательств над ними, а также реабилитации и социальной реинтеграции всех детей, ставших жертвами сексуальной эксплуатации и надругательств, без какой-либо дискриминации;

g) проводить для сотрудников правоохранительных органов учебные и информационно-просветительские мероприятия, посвященные проблеме связанных с конфликтом сексуального насилия, сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, а также вопросам защиты детей;

h) продолжать проводить информационно-просветительские мероприятия в целях борьбы со стигматизацией детей, ставших жертвами сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, и поощрять распространение информации об имеющихся механизмах для подачи жалоб и получения компенсации и поддержки.

Вредная практика

42. Комитет серьезно обеспокоен крайне высокими показателями детских браков и широко распространенной практикой калечащих операций на половых органах девочек, которая преобладает в сельских районах. Комитет также обеспокоен статьей 105 Семейного кодекса 1997 года, устанавливающей, что похититель может вступить в брак с похищенной девочкой, после чего она, став его женой, не имеет права подавать жалобу, которая требуется для уголовного преследования.

43. Комитет настоятельно призывает государство-участник:

a) принять, в соответствии с обязательствами государства-участника по Конвенции, все необходимые меры для искоренения детских браков, особенно девочек из сельских районов и экономически неблагополучных семей;

b) пересмотреть статью 105 Семейного кодекса, с тем чтобы девочки могли подавать жалобы на своих похитителей, в том числе после вступления в брак с ними;

с) в свете совместной общей рекомендации № 31 Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин/замечания общего порядка № 18 (2014) Комитета по правам ребенка о вредной практике принять необходимые меры для обеспечения строгого соблюдения правовых положений, криминализирующих калечащие операции на половых органах девочек, в том числе путем создания национального комитета по борьбе с калечащими операциями на женских половых органах, а также разработки и осуществления с участием местных должностных лиц, сотрудников правоохранительных органов, лидеров общин, женщин и средств массовой информации просветительских и информационных программ для адресного решения проблемы социальных норм и вредных обычаев, имеющих негативные последствия для девочек;

d) повышать уровень информированности о правах детей в общинах, которые применяют нормы обычного права, затрагивающие детей.

44. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность по поводу насилия в отношении детей-альбиносов, детей-инвалидов и детей, обвиняемых в колдовстве, которых могут подвергать насильственным ритуалам, равноценным пыткам, жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению, похищать и даже убивать. Этих детей могут также изгонять из их семей и общин, в результате чего они могут стать жертвами торговли людьми или беспризорными.

45. С учетом задачи 16.2 Целей в области устойчивого развития, которая состоит в том, чтобы положить конец всем формам насилия в отношении детей, Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры для защиты детей-альбиносов, детей-инвалидов и детей, обвиняемых в колдовстве, от всех форм насилия, в том числе со стороны государственных органов власти, общин и семей, как в сельских, так и в городских районах, оперативного расследования таких случаев, а также судебного преследования и привлечения виновных к ответственности.

Г. Семейное окружение и альтернативный уход (статьи 5, 9–11, 18 (пункты 1 и 2), 20, 21, 25 и 27 (пункт 4))

Семейное окружение

46. Комитет обеспокоен тем, что нарушение семейной жизни вследствие нищеты, вооруженного конфликта и насилия серьезно ослабляет возможности семей в плане обеспечения безопасных условий для детей. Он также обеспокоен распространенными стереотипами в отношении роли и функций женщин и девочек и их негативным воздействием на развитие девочек и мальчиков.

47. Комитет рекомендует государству-участнику выделить средства для реализации мер поддержки в целях достижения семьями минимального уровня экономической самостоятельности, с тем чтобы материально обеспечивать своих детей. Он также рекомендует государству-участнику принять меры для поощрения матерей и отцов нести равную ответственность за своих детей в соответствии с пунктом 1 статьи 18 Конвенции.

Дети, лишенные семейного окружения

48. Комитет приветствует меры, принимаемые государством-участником в целях поощрения использования приемных семей и системы устройства детей на воспитание в семье, а также разработку в 2015 году минимальных стандартных правил ухода в приемных семьях, но выражает обеспокоенность по поводу по-прежнему широкого использования учреждений, не располагающих достаточными людскими и финансовыми ресурсами.

49. Комитет обращает внимание государства-участника на Руководящие указания по альтернативному уходу за детьми (резолюция 64/142 Гене-

ральной Ассамблеи, приложение) и рекомендует государству-участнику выделять средства для реализации мер в целях поддержки всех форм ухода за детьми на базе семьи, в том числе по линии общинных механизмов поддержки, и улучшить обеспеченность соответствующих учреждений людскими и материальными ресурсами, с тем чтобы они могли надлежащим образом ухаживать за детьми, находящимися на их попечении.

Усыновление/удочерение

50. Комитет выражает обеспокоенность по поводу роспуска Комитета по вопросам усыновления/удочерения.

51. Комитет рекомендует государству-участнику воссоздать Комитет по вопросам усыновления/удочерения и рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции о защите детей и сотрудничестве в вопросах межгосударственного усыновления.

G. Инвалидность, базовое медицинское обслуживание и социальное обеспечение (статьи 6, 18 (пункт 3), 23, 24, 26, 27 (пункты 1–3) и 33)

Дети-инвалиды

52. Комитет принимает к сведению принятый в декабре 2000 года Закон № 00.007 об охране здоровья, защите и поощрении прав инвалидов, но выражает обеспокоенность по поводу его несоблюдения. Комитет выражает особую обеспокоенность в связи с тем, что дети-инвалиды в своем большинстве не посещают школу и что повсеместная нищета и широкомасштабное вооруженное насилие усугубляют дискриминацию и социальную изоляцию, с которыми уже сталкиваются эти дети, и еще больше ограничивают их доступ к надлежащему уходу и помощи. Он также обеспокоен тем, что вооруженный конфликт приводит к увеличению числа детей с нарушениями.

53. В свете своего замечания общего порядка № 9 (2006) о правах детей-инвалидов Комитет настоятельно призывает государство-участник применять правозащитный подход к проблеме инвалидности и конкретно рекомендует ему:

а) принять срочные меры в целях разработки и осуществления для детей-инвалидов конкретных программ, направленных на повышение степени их социальной интеграции, и, в частности, обеспечения им доступа к медицинским и социальным услугам, инклюзивному образованию и профессиональной подготовке;

б) создать систему сбора данных о детях-инвалидах для целей разработки политики в области их социальной интеграции;

в) обеспечить, чтобы дети-инвалиды имели доступ к программам социальной защиты и сокращения масштабов нищеты;

г) уделять особое внимание реабилитации и социальной реинтеграции детей, ставших инвалидами в результате вооруженных конфликтов;

д) проводить в тесном сотрудничестве с неправительственными организациями и местными общинами информационно-просветительские программы, включая кампании, по вопросам ликвидации дискриминации в отношении детей-инвалидов.

Здравоохранение и медицинское обслуживание

54. Комитет глубоко обеспокоен крайне высоким уровнем детской смертности в результате поддающихся профилактике заболеваний, таких как недоеда-

ние, малярия, респираторные инфекции и диарея, и отмечает, что эта тревожная ситуация еще больше усугубляется кризисом в области безопасности и вооруженным конфликтом. Комитет также серьезно обеспокоен:

а) разрушением инфраструктуры здравоохранения, которая и так уже находится в плачевном состоянии, и приходом в упадок медицинских служб, которые также подвергаются нападениям со стороны вооруженных групп;

б) ненадлежащим медицинским обслуживанием детей, ставших жертвами калечащих операций на женских половых органах, а также сексуального и гендерного насилия;

в) недостаточным количеством центров вакцинации и отсутствием у существующих центров надлежащих ресурсов;

г) отсутствием служб охраны психического здоровья в целях оказания поддержки детям, пострадавшим от конфликта и вооруженного насилия;

д) тем фактом, что доступ к социальному обеспечению имеют лишь дети из семей гражданских служащих или работников частного сектора, которые вносят соответствующие взносы.

55. В свете своего замечания общего порядка № 15 (2013) о праве ребенка на пользование наиболее совершенными услугами системы здравоохранения и с учетом задачи 3.2 Целей в области устойчивого развития, которая состоит в том, чтобы положить конец предотвратимой смертности новорожденных и детей в возрасте до пяти лет, Комитет настоятельно призывает государство-участник в сотрудничестве с неправительственными организациями:

а) **в срочном порядке решить проблему высокой детской и материнской смертности, в том числе путем содействия расширению доступа к службам первичной медико-санитарной помощи, улучшения дорожного ухода, борьбы с недоеданием и профилактики малярии, респираторных заболеваний и диареи, особенно в сельских районах;**

б) **уделять приоритетное внимание мерам по улучшению доступности и качества услуг в области медицинского обслуживания и обеспечения продовольствием, в том числе путем выделения сектору здравоохранения достаточных финансовых ресурсов и обеспечения наличия квалифицированного медицинского персонала, особенно в сельских районах;**

в) **выделять средства на меры по охране здоровья, в том числе на подготовку медицинского персонала и оказание психосоциальной помощи детям, ставшим жертвами калечащих операций на женских половых органах, сексуального и гендерного насилия;**

г) **создать больше центров вакцинации и обеспечить все центры необходимыми людскими ресурсами и вакцинами;**

д) **создать программу охраны психического здоровья, предназначенную для детей, в частности для тех, которые пострадали в результате конфликта и вооруженного насилия;**

е) **предоставить всем детям доступ к социальному обеспечению независимо от служебного положения их родителей;**

ж) **принять необходимые меры для предотвращения нападения на инфраструктуру и службы системы здравоохранения со стороны любого участника конфликта;**

з) **продолжать обращаться за технической помощью, в частности, к ЮНИСЕФ и Всемирной организации здравоохранения.**

ВИЧ/СПИД

56. Комитет обеспокоен большим количеством случаев передачи ВИЧ от матери к ребенку и отсутствием как у матерей, так и у детей, инфицированных этим вирусом, доступа к антиретровирусным препаратам.

57. В свете своего замечания общего порядка № 3 (2003) о ВИЧ/СПИДе и правах ребенка Комитет рекомендует государству-участнику улучшить последующее лечение матерей, инфицированных ВИЧ, в целях предотвращения передачи инфекции от матери к ребенку, и обеспечить раннюю диагностику и скорейшее начало лечения детей путем расширения доступности и охвата антиретровирусной терапии и профилактики.

Уровень жизни

58. Комитет обеспокоен сохранением весьма высокого уровня нищеты в государстве-участнике, более трех четвертей населения которого живет в условиях крайней нищеты.

59. Комитет обращает внимание на задачу 1.3 Целей в области устойчивого развития, которая состоит в том, чтобы внедрить на национальном уровне надлежащие системы и меры социальной защиты для всех, включая установление минимальных уровней, и к 2030 году достичь существенного охвата бедных и уязвимых слоев населения, и рекомендует государству-участнику укрепить стратегии и меры для реализации прав детей в рамках инициатив по сокращению масштабов нищеты, в частности в контексте его международного сотрудничества со Всемирным банком и Европейским союзом.

Н. Образование, досуг и культурная деятельность (статьи 28–31)

Образование, включая профессиональную подготовку и ориентацию

60. Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу:

а) того факта, что начальное образование не является бесплатным для всех детей;

б) крайне низкого показателя охвата детей школьным образованием, который является более низким для девочек, но также имеет тенденцию к снижению и в случае мальчиков, и высоких показателей отсева при переходе из начальной школы в среднюю, при том что ситуация неуклонно усугубляется в результате политического кризиса и кризиса в области безопасности;

с) неудовлетворительного состояния школьной инфраструктуры, нехватки учителей и преподавателей и низкого качества образования.

61. В свете своего замечания общего порядка № 1 (2001) о целях образования Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять меры для обеспечения того, чтобы начальное образование являлось бесплатным для всех детей;

б) принять необходимые меры для последовательного увеличения показателя охвата детей начальным школьным образованием и сокращения показателей отсева при переходе из начальной школы в среднюю, уделяя при этом особое внимание девочкам;

с) выделять средства на осуществление мер в целях улучшения инфраструктуры школ и их доступности, увеличения числа преподавателей и школьного персонала и обеспечения качественной подготовки преподавателей, в том числе *наставников из числа родителей*, уделяя при этом особое внимание сельским районам;

d) с учетом задачи 4.1 Целей в области устойчивого развития обеспечить, чтобы к 2030 году все девочки и мальчики завершали получение бесплатного, равноправного и качественного начального и среднего образования;

e) продолжать сотрудничать с ЮНИСЕФ, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими структурами в целях выполнения настоящих рекомендаций.

62. Приветствуя одобрение государством-участником в июне 2015 года Декларации о безопасных школах в целях защиты образования во время вооруженного конфликта, Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу нападений на учащихся, преподавателей и школы и использования школ сторонами конфликта в военных целях.

63. **Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры для предотвращения использования школ сторонами конфликта, в том числе путем учета Руководства по защите школ и университетов от использования в военных целях во время вооруженных конфликтов в рамках военной политики и операций, расследовать нападения на учащихся, преподавателей и учебные заведения, осуществлять уголовное преследование за их совершение и привлекать виновных к ответственности. Кроме того, ему следует обеспечить реинтеграцию детей, затронутых конфликтом, в образовательную систему, в том числе с помощью программ неформального образования.**

I. Специальные меры защиты (статьи 22, 30, 32, 33, 35, 36, 37 (пункты b)–d)) и 38–40)

Дети-беженцы и внутренне перемещенные дети

64. Комитет с удовлетворением отмечает, что, несмотря на сложную экономическую и политическую обстановку и положение в области безопасности, государство-участник продолжало принимать и интегрировать детей-беженцев и детей – просителей убежища, и приветствует меры, принятые в целях предоставления медицинских услуг и образования детям, находящимся в лагерях для беженцев и внутренне перемещенных лиц. Однако Комитет серьезно обеспокоен тем, что почти 500 000 граждан государства-участника являются беженцами в соседних странах, а еще 500 000 – внутренне перемещенными лицами, т.е. вдали от своего обычного места проживания живет приблизительно пятая часть населения страны. Комитет также обеспокоен судьбой детей-беженцев и внутренне перемещенных детей, которые могли быть завербованы и/или использованы в военных действиях и/или которые могли подвергнуться сексуальным надругательствам со стороны вооруженных групп или которым угрожает такая опасность.

65. **Комитет настоятельно призывает государство-участник:**

a) принять все необходимые меры для того, чтобы гарантировать права и благополучие внутренне перемещенных детей, в том числе путем предоставления доступа к чистой питьевой воде, надлежащим санитарным услугам, продовольствию и жилью и уделения должного внимания удовлетворению их потребностей с точки зрения охраны здоровья и образования;

b) разработать систему оказания психосоциальной поддержки и помощи детям, которые являются внутренне перемещенными лицами, беженцами и возвращенцами, для удовлетворения их особых потребностей в восстановлении после пережитой на войне травмы;

c) создать механизм для как можно более раннего выявления детей, которые могли быть завербованы и/или использованы в военных действиях и/или которые могли подвергнуться сексуальным надругательствам;

ствам со стороны вооруженных групп или которым угрожает такая опасность;

d) продолжать в этой связи сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

Дети в условиях вооруженного конфликта

66. Комитет приветствует меры, принятые государством-участником для защиты прав детей в ходе вооруженного конфликта, включая обязательство не вербовать детей и освободить уже завербованных из них, как это предусмотрено в Браззавильских мирных соглашениях, подписанных государством-участником и вооруженными группами в июле 2014 года и мае 2015 года, принятие программы по поддержке процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции детей, связанных с вооруженными группами, принятие плана действий по налаживанию работы с вооруженными группами с целью их исключения из перечня, содержащегося в докладе Генерального секретаря о детях в вооруженных конфликтах, и принятие руководящих принципов ухода за детьми во временных приемных семьях. Однако Комитет глубоко обеспокоен:

a) периодически возобновляющимися столкновениями между вооруженными группами, которые продолжают приводить к серьезным нарушениям прав детей, в том числе к убийствам и нанесению увечий, вербовке, сексуальному насилию и надругательствам, отсутствию доступа к медицинскому обслуживанию и образованию, а также к гуманитарной помощи;

b) сообщениями о том, что с начала последнего вооруженного конфликта 10 000 детей были завербованы вооруженными группами, которые использовали их в качестве комбатантов и сексуальных рабов;

c) тем фактом, что общины сами мобилизуют своих собственных детей на участие в боевых действиях.

67. Комитет настоятельно призывает государство-участник:

a) активизировать свои усилия в целях прекращения вооруженного конфликта путем обеспечения эффективного осуществления мирных соглашений, уже подписанных с вооруженными группами, и заключения мирных соглашений с оставшимися вооруженными группами, обеспечив уделение должного внимания вопросам защиты и поощрения прав детей в рамках любых мирных переговоров;

b) криминализовать вербовку детей и их использование в военных действиях, оперативно расследовать такие случаи, преследовать подозреваемых в судебном порядке и привлекать виновных к ответственности, обеспечивая при этом, чтобы с детьми, похищенными вооруженными группами, не обращались как к преступниками;

c) создать координационный орган для разработки и осуществления национальной стратегии в области разоружения, демобилизации и реинтеграции детей, связанных с вооруженными группами, и продолжать в этой связи сотрудничать с партнерами из системы Организации Объединенных Наций;

d) укреплять инициативы в области разоружения, демобилизации и реинтеграции детей, в рамках которых первоочередное внимание уделяется подходам, основанным на участии общин, поддерживать процесс реинтеграции детей, оказывать необходимую помощь в целях их физической и психологической реабилитации и выделять средства на образование и профессиональную подготовку;

e) проводить ориентированные на семьи и общины информационно-просветительские мероприятия по вопросам прав ребенка и защиты детей в условиях вооруженного конфликта;

f) создать как можно скорее специальный уголовный суд и рассмотреть в первоочередном порядке дела, связанные с серьезными нарушениями прав детей;

g) завершить процедуру ратификации Факультативного протокола к Конвенции, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах.

Дети, принадлежащие к группам меньшинств или коренного населения

68. Комитет приветствует меры, принятые государством-участником для защиты прав детей-пигмеев, но обеспокоен по-прежнему ограниченным их доступом к регистрации рождений, документам, удостоверяющим личность, медицинскому обслуживанию и образованию, а также неизменно высокими показателями младенческой смертности и недоедания среди детей-пигмеев.

69. В свете своего замечания общего порядка № 11 (2009) о детях из числа коренных народов и их правах согласно Конвенции Комитет настоятельно призывает государство-участник:

a) разработать национальный план действий по сокращению показателей младенческой смертности и недоедания среди детей-пигмеев, обеспечив участие в этом процессе общин пигмеев и детей-пигмеев с целью получения от них свободного, предварительного и осознанного согласия до принятия и осуществления затрагивающих их законодательных или административных мер;

b) выдавать всем детям-пигмеям свидетельства о рождении и документы, удостоверяющие личность, и обеспечивать им доступ к медицинскому обслуживанию и образованию;

c) принять проект закона об имплементации Конвенции № 169 Международной организации труда (МОТ) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (1989 года), о правах детей из числа коренных народов, в частности гражданских правах, праве на образование, праве на здоровье и защите от принудительного труда;

d) разработать информационно-просветительские кампании о правах детей-пигмеев с целью преодоления сложившегося в обществе негативного отношения к ним.

Экономическая эксплуатация, включая детский труд

70. Комитет приветствует запрет на использование детского труда, содержащийся в Трудовой кодексе (Закон № 09.004 от января 2009 года, статьи 259–263) и в Горном кодексе (Закон № 09.005 от апреля 2009 года, статья 190), а также другие меры, принятые государством-участником в целях подготовки и повышения уровня осведомленности государственных должностных лиц и выявления наихудших форм детского труда. Однако Комитет обеспокоен разрывом между минимальным возрастом для приема на работу (14 лет) и возрастом завершения обязательного образования (16 лет) и большим числом детей, вовлеченных в наихудшие формы детского труда, в том числе в сельском хозяйстве и горнодобывающей промышленности, что также сказывается на осуществлении их прав на образование, здоровье и развитие.

71. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) пересмотреть положения о минимальном возрасте для приема на работу, который составляет 14 лет, с тем чтобы они не препятствовали осуществлению права ребенка на завершение обязательного образования в 16 лет;

b) активизировать свои усилия по искоренению наихудших форм детского труда, в частности в сельском хозяйстве и горнодобывающей промышленности, в том числе путем эффективного осуществления соответствующих положений Трудового и Горного кодексов;

с) разработать план по реинтеграции детей, вовлеченных в наихудшие формы детского труда, в систему школьного образования;

д) продолжать обращаться в этой связи за технической помощью к ЮНИСЕФ и МОТ, в том числе к Международной программе по ликвидации детского труда.

Безнадзорные дети

72. Комитет выражает обеспокоенность по поводу положения детей, оказавшихся на улице в результате нищеты, насилия в семье, обвинений в колдовстве, эксплуатации или торговли людьми, а также отсутствия информации о количестве таких детей и нарушениях их прав.

73. Комитет рекомендует государству-участнику определить число детей, живущих и/или работающих на улице, и выявить коренные причины, по которым они оказались в такой ситуации, и случаи нарушения их прав с целью разработки и осуществления мер по улучшению их положения. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы любые меры осуществлялись с соблюдением принципа наилучшего обеспечения интересов ребенка и чтобы должное внимание уделялось самостоятельным взглядам детей с учетом их возраста и зрелости.

Торговля детьми, контрабанда и похищение детей

74. Комитет приветствует положения Уголовного кодекса 2010 года, запрещающие торговлю детьми, регистрацию 39 случаев торговли детьми, меры по оказанию поддержки жертвам торговли людьми и информационно-пропагандистские мероприятия, проводимые в целях борьбы с торговлей детьми. Однако Комитет с обеспокоенностью отмечает, что законодательство, в частности статья 151 Уголовного кодекса, по-прежнему осуществляется весьма неэффективно или вообще не соблюдается, и сожалеет по поводу отсутствия подробной информации о судебных разбирательствах и поддержке, оказанной детям, ставшим жертвами торговли людьми. Он также обеспокоен тем, что дети в государстве-участнике, в частности дети-пигмеи и девочки, становятся жертвами торговли людьми в целях принудительного труда в горнодобывающей отрасли, сельском хозяйстве и в качестве домашней прислуги, а также принудительного вступления в брак и сексуальной эксплуатации.

75. Комитет рекомендует государству-участнику выделять необходимые ресурсы для осуществления статьи 151 Уголовного кодекса, касающейся торговли детьми, оперативно расследовать случаи торговли детьми, возбуждать уголовное преследование и привлекать виновных к ответственности, а также предоставлять детям-жертвам надлежащую помощь. Государству-участнику следует также активизировать свои усилия по подготовке сотрудников судебных и правоохранительных органов по соответствующим положениям Уголовного кодекса и содействовать тому, чтобы о случаях торговли детьми, в частности среди групп, находящихся в уязвимом положении, сообщалось в компетентные органы.

Отправление правосудия по делам несовершеннолетних

76. Комитет вновь выражает обеспокоенность по поводу содержания детей под стражей вместе со взрослыми, а также отсутствия служб, которые бы занимались вопросами реабилитации и реинтеграции несовершеннолетних правонарушителей.

77. В свете своего замечания общего порядка № 10 (2007) о правах детей в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних Комитет настоятельно призывает государство-участник привести свою систему отправления правосудия по делам несовершеннолетних в полное соответствие с Конвенцией и другими соответствующими нормами, и в частности:

а) обеспечить, чтобы дети не содержались под стражей вместе со взрослыми и чтобы условия их содержания соответствовали международным нормам, в том числе в отношении доступа к образованию и медицинскому обслуживанию;

б) организовывать подготовку судей по правам детей и установить процедуры отправления правосудия по делам несовершеннолетних, предусматривающие, когда это возможно, применение мер, альтернативных заключению под стражу, как то выведение несовершеннолетних правонарушителей из системы уголовного правосудия, probation, посредничество, консультирование или общественные работы, и обеспечивать, чтобы заключение под стражу использовалось лишь в качестве крайней меры и в течение как можно более короткого периода времени.

Дети, являющиеся свидетелями и жертвами преступлений

78. Комитет обеспокоен весьма ограниченными по своему характеру мерами, принятыми государством-участником для защиты и поддержки детей, являющихся свидетелями и жертвами преступлений.

79. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы всем детям, являющимся жертвами и/или свидетелями преступлений, в том числе детям, являющимся жертвами сексуальной эксплуатации и надругательства, бытового насилия, экономической эксплуатации, похищения и торговли людьми, и детям, являющимся свидетелями таких преступлений, предоставлялась защита, предусмотренная Конвенцией, и чтобы государство-участник полностью учитывало Руководящие принципы, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений.

Ж. Ратификация Факультативного протокола, касающегося процедуры сообщений

80. В целях дальнейшего укрепления работы по осуществлению прав детей Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений.

К. Ратификация международных договоров по правам человека

81. В целях дальнейшего укрепления работы по осуществлению прав детей Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

Л. Сотрудничество с региональными органами

82. Комитет рекомендует государству-участнику сотрудничать с Африканским комитетом экспертов по правам и благосостоянию ребенка Африканского союза для осуществления Конвенции и других договоров в области прав человека как в государстве-участнике, так и в других государствах – членах Африканского союза.

V. Осуществление и представление докладов

A. Последующие меры и распространение информации

83. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения выполнения в полном объеме рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также рекомендует обеспечить широкое распространение на используемых в стране языках второго периодического доклада, письменных ответов государства-участника на перечень вопросов и настоящих заключительных замечаний.

B. Следующий доклад

84. Комитет предлагает государству-участнику представить свои объединенные третий–седьмой периодические доклады к 23 ноября 2022 года и включить в них информацию о принятии последующих мер в связи с настоящими заключительными замечаниями. Доклад должен быть составлен с соблюдением согласованных Комитетом руководящих принципов подготовки докладов по конкретным договорам, принятых 31 января 2014 года (CRC/C/58/Rev.3), а его объем не должен превышать 21 200 слов (см. пункт 16 резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи). В случае представления доклада, объем которого превышает установленное ограничение по количеству слов, государству-участнику будет предложено сократить доклад в соответствии с вышеупомянутой резолюцией. Если государство-участник будет не в состоянии пересмотреть и вновь представить доклад, то перевод доклада для его последующего рассмотрения договорным органом не может быть гарантирован.

85. Комитет также предлагает государству-участнику представить обновленный общий базовый документ, не превышающий по объему 42 400 слов, в соответствии с требованиями к общему базовому документу, содержащимися в согласованных руководящих принципах представления докладов по международным договорам по правам человека, в том числе в руководящих принципах подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам (HRI/GEN/2/Rev.6, глава I), и в соответствии с пунктом 16 резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи.